

Charbonneau et le Chef



"Éclat de gaieté verte"
Huile de Jean McEwen
Foyer, Théâtre Port-Royal

Le mot de Jean Duceppe

"Nous sommes heureux d'avoir pu convaincre notre ami, Paul Hébert de monter à Montréal les deux grands succès qui ont fait connaître le Trident à travers le Québec. Nous sommes heureux, également, d'avoir assumé, seuls, tous les risques de ces deux productions."

La Compagnie Jean Duceppe inc.

Nous rappelons que Paul Hébert est, cette année, le récipiendaire du prix Victor-Morin accordé pour le théâtre par la Société St-Jean-Baptiste de Montréal.

Le mot de Paul Hébert

Le Trident se devait de rendre la politesse aux nombreux Montréalais qui sont venus voir ses spectacles depuis la création de la compagnie, il y a trois ans.

Lorsque Jean Duceppe se proposa de faire venir "Charbonneau et le Chef" de même que "La Mort d'un commis voyageur" à Montréal, il rencontrait les vœux du Trident. Cette collaboration amicale ne pourra que consolider les liens qui unissent les comédiens et les spectateurs du Québec.

Paul Hébert

Directeur artistique du Trident

La Compagnie Jean Duceppe inc.
et le Trident en collaboration avec
CJMS présentent



Charbonneau et le Chef

Théâtre Port-Royal
Place des Arts
du 8 au 13 janvier
du 22 au 27 janvier
du 5 au 10 février
du 18 février au 3 mars 1974

Le Théâtre du Nouveau Monde tient à remercier chaleureusement la Compagnie Jean Duceppe d'avoir eu la gentillesse de libérer Jacques Godin de ses engagements afin de lui permettre de jouer dans "Eux, ou la Prise du Pouvoir" d'Eduardo Manet, où il interprète l'un des deux uniques personnages avec Geneviève Bujold. Voilà de la collaboration exemplaire entre gens du métier.

Le Théâtre du Nouveau Monde

Au cours de la représentation que vous verrez ce soir, Gilles Cloutier remplace donc Jacques Godin dans le rôle de Laroche.

de **John Thomas McDonough**

Adaptation de **Paul Hébert**
et **Pierre Morency**

Mise en scène: Paul Hébert

Décors et costumes: Paul Bussières

Conception d'éclairages:
Denis Mailloux

Directeur de la production: Yvon Dufour

Assistante à la production:
Louise Duceppe

Conseiller à la production et
1er assistant à la mise en scène:
François Depatie

2e assistant à la mise en scène:
Antoine Fafard

Régisseur: Normand Choquette

Assistant-régisseur: Yvan Ponton

Accessoiristes: Antoine Fafard,
Monique Duceppe

Maquillages:
Jacques Lafleur, Nadine Gilliot,
Clarence

Conseiller au maquillage:
Bernard Duchesne

La Compagnie Jean Duceppe
est représentée par
les Productions Guy Roy Ltée.

Avec la collaboration des membres
de l'I.A.T.S.E., local 56



perrier

eau minérale
pétillante naturelle, importée de France

une belle façon de vivre!

Distribution:

Monseigneur Charbonneau

Le Chef

L'Archevêque de Rimouski

Laroche

L'Abbé Camirand

McDonald et l'Officier

Le délégué apostolique

Pierre Laporte

Le Ministre du Travail

Marchand

Latendresse et un Gréviste

Rainville

M. Morin

Simone Laroche

M. Gagnon

Jean Thivierge et Drouin

O'Brien

Grévistes, journalistes, policiers:

Jean-Marie Lemieux

Jean Duceppe

Lionel Villeneuve

Gilles Cloutier

Yves Létourneau

Michel Dumont

Pierre Héral

Jean-René Ouellet

Roger Lebel

Jean Ricard

Marc Legault

Philippe Reynal

Paul Guévremont

Hélène Trépanier

Georges Delisle

Yvan Saintonge

Jean-Pierre Légaré

**Marc Bellier, Eric Gaudry,
Alpha Boucher, Yvan Ponton,
Gilles Cloutier, Jean-Pierre Matte,
Normand Lévesque, Robert Lussier,
Roger Lussier, Gaston Viens,
Normand Dorion, Pierre Ménard,
Marcel Thibeault**

La Compagnie Jean Duceppe
tient à remercier la compagnie
de Kuyper de sa collaboration.

“La tragédie, selon Carl Jaspers, n'est pas un conflit entre le vrai et le faux, entre le bien et le mal, mais bien une opposition entre deux personnes qui croient posséder la vérité”. Ceci prend une dimension insoupçonnée, quand nous pensons au drame sans pareil dont la Belle Province a été le théâtre en 1949 et qui engagea la conscience de tous les Canadiens français.

Le drame à ses débuts, met brutalement en conflit l'Archevêque de Montréal, Mgr Joseph Charbonneau et le Premier Ministre du Québec, Maurice Duplessis, qu'on surnommait alors le Chef. Il atteignit son point culminant lors de la célèbre grève d'Asbestos.

Cette grève, qui dura 140 jours, fut marquée par la violence et la brutalité. Elle amena Mgr Charbonneau et le Chef à s'opposer directement sur le sens de la justice sociale et elle aboutit finalement à la démission forcée de l'Archevêque. La pièce que vous allez voir est la reconstitution dramatique de ce conflit.

Jean Anouilh intitule sa pièce sur Becket: “L'Honneur de Dieu”. Charbonneau et le Chef pourrait porter le titre: La Justice de Dieu, car la ressemblance est saisissante entre le destin de l'Archevêque de Canterbury et celui de l'Archevêque de Montréal. En 1949, le chef jouissait de pouvoirs politiques plus étendus que ceux dont se prévalait Henri II d'Angleterre et Mgr Charbonneau défendait un principe d'une portée plus universelle que celui de Becket. Becket se querella avec le Roi à propos d'investiture et de droits cléricaux; Charbonneau s'opposa directement au

Chef sur la conception même de la justice sociale. Aussi la démission forcée de Charbonneau fut, en un sens, un événement beaucoup plus tragique que celui dont fut victime Becket, Charbonneau ne fut pas mis à mort par les soldats du roi, il fut trahi par ses collègues de l'Eglise qu'il avait servie. Il mourut en exil à Victoria (C.-B.) dans l'oubli et le dépouillement.

Ce qui nous concerne davantage dans cette tragédie, ce n'est pas tant l'exactitude historique que la vérité dramatique. Quand nous parlons de vérité dramatique, nous voulons dire ceci: Nous avons organisé les événements et la chronologie de manière à dramatiser le conflit sous-jacent et ses conséquences pour notre peuple. Ce n'est tout compte fait que la raison d'être de tout drame social. Le tracé des caractères est authentique, le fond de l'histoire est vrai et cette tragédie, une expérience vécue. Essentiellement, cette pièce n'est pas un document historique; c'est une allégorie. Nous ne voulons qu'inciter les Québécois à prendre conscience de leur propre drame et de leur propre poésie.

La Révolution tranquille ne s'est pas amorcée d'une manière paisible en 1960; elle prit naissance dans la violence en 1949, à Asbestos, petite ville située à 45 milles à l'est de Montréal. C'est là qu'au matin du 13 février, éclata un des conflits les plus tragiques de notre histoire syndicale. La grève de l'amiante ébranla les Québécois jusqu'aux racines de leur identité et leur fit prendre conscience, de façon aigüe, que tout n'allait pas comme dans le meilleur des mondes.

Les spectacles à l'affiche en février 1974
Coming events in February 1974

Les billets sont en vente au guichet de la Place des Arts un mois avant la première représentation d'un spectacle.

Tickets on sale at Place des Arts box office 30 days prior to the first performance of a show.

Salle Wilfrid-Pelletier

Chanson gitane

du 1er au 3 février

Conway Twitty

le 4 février

Orchestre symphonique de Montréal

les 5 et 6 février

Les Grands Ballets canadiens

"Giselle"

"Au-delà du temps"

les 8, 9, 14, 15 et 16 février

Victor Borge

le 10 février

Orchestre symphonique de Montréal

les 12 et 13 février

Buddy Rich

le 17 février

L'Opéra du Québec

"Don Giovanni"

les 25 et 27 février

Jean-Pierre Rampal,

Robert Veyron-Lacroix

le 26 février

Catherine Lara

le 28 février

Théâtre Maisonneuve

Godspell

du 1er au 3 et du 5 au 10 février

Marek Jablonski

le 4 février

Danseurs de la Côte d'Ivoire

du 11 au 13 février

"Pierre Martell... en tête"

du 14 au 16 février

Société Pro Musica

le 17 février

Danseurs contemporains

le 18 février

Bruce Cockburn

le 19 février

Louise Forestier

du 20 au 24 février

David Oistrakh

le 24 février

Jean-Pierre Ferland

du 25 au 28 février

Théâtre Port-Royal

"La Mort d'un commis voyageur"

du 1er au 3 et

du 12 au 17 février

"Charbonneau et le Chef"

du 5 au 10 et du

18 au 28 février

Les programmes-maison sont publiés par le Service d'information de la Régie de la Place des Arts.
Coordonnatrice:
Yolande Laverdière-Aubert



...un rendez-vous avec le goût.



Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage